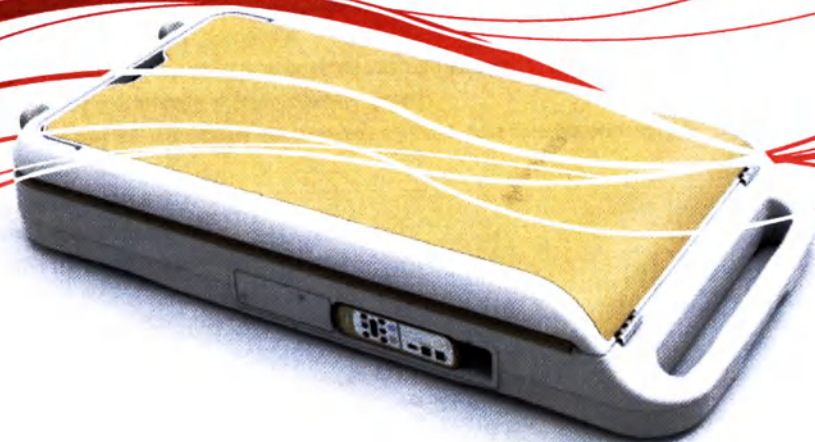


CERAGEM

CERAGEM

Руководство по применению

аппарата терапевтического с использованием
длинноволнового инфракрасного излучения CGM MCB-1201
с принадлежностями



Данное руководство разработано фирмой «Сэраджем
Ко., Лтд.» (Корея) для Российской Федерации.

СОДЕРЖАНИЕ

Назначение изделия.

Аппарат CGM MCB-1201 предназначен для проведения процедуры нервно-мышечной релаксации, облегчения боли в мышцах и суставах, снятия тугоподвижности суставов и улучшения циркуляции крови.

Область применения.

Аппарат может применяться в отделениях реабилитации и лечебной физкультуры ЛПУ, в санаториях, а также в домашних условиях после консультации или наблюдения специалиста.

Принцип действия.

Аппарат является термическим массажёром и позволяет реализовать комплексный метод физиотерапевтического воздействия инфракрасного излучения, вытяжения и разгрузки позвоночника.

Аппарат позволяет осуществлять:

Дозированное термовоздействие на область спины по 12 программам с помощью основного блока (ОБ), а также дозированное термовоздействие на другие участки тела с помощью дополнительного блока (ДБ).

Устройство:

Основной блок (ОБ) выполнен в виде раскладывающегося по длине чемодана, образующего ложемент для пациента, состоящий из основного и дополнительного матов. Термовоздействие осуществляется с помощью ролика, нагреваемого встроенной в него галогеновой лампой, движущегося вдоль основного мата и подводимого в точку прогрева в соответствии с выбранной программой.

Дополнительный блок (ДБ) выполнен в виде устройства, подключаемого к основному блоку и накладываемого вручную на выбранный для термовоздействия участок тела. Термовоздействие осуществляется с помощью колпачков на поверхности дополнительного блока, нагреваемых лампами накаливания.

Колпачки и ролик выполнены из минералов нефритового ряда.

I. Описание аппарата.....	3
1. Особенности аппарата	
2. Наименование комплектующих.	
II. Установка и подготовка.....	7
1. Проверка комплектации	
2. Перед установкой	
3. Установка	
4. Проверка в процессе установки	
III. Использование.....	13
1. Описание пульта дистанционного управления	
2. Использование пульта дистанционного управления	
3. Выбор режима	
4. Рекомендации по перемещению аппарата	
IV. Рекомендации по уходу и хранению.....	27
1. Вопросы для самоконтроля	
2. Рекомендации по уходу и условиям хранения	
3. Перед обращением в сервисный центр	
4. Сообщения об ошибках на экране пульта дистанционного управления	
5. Спецификация	
6. Описание режимов	
7. Меры предосторожности	
- Опасно	
- Предупреждение	
- Внимание	
8. Гарантийный талон	
V. Техническая документация.....	41

ПАМЯТКА

I Описание аппарата

1. Особенности аппарата
2. Наименование комплектующих



1. Особенности аппарата

1. Стильный дизайн и удобство в управлении.

Аппарат отличается прекрасным современным дизайном и отлично впишется в любой интерьер. Функция складывания основного и дополнительного матов делает аппарат компактным и удобным в использовании.

2. Ролики в нижней части изделия - простота и удобство перемещения.

Сложенный аппарат можно легко перемещать с места на место посредством роликов, установленных в его нижней части.

3. Разнообразие программ термомассажа.

Пользователь может выбрать наиболее подходящую и эффективную программу термомассажа из 12-ти специально разработанных программ

4. Тонкий и удобный в использовании пульт дистанционного управления

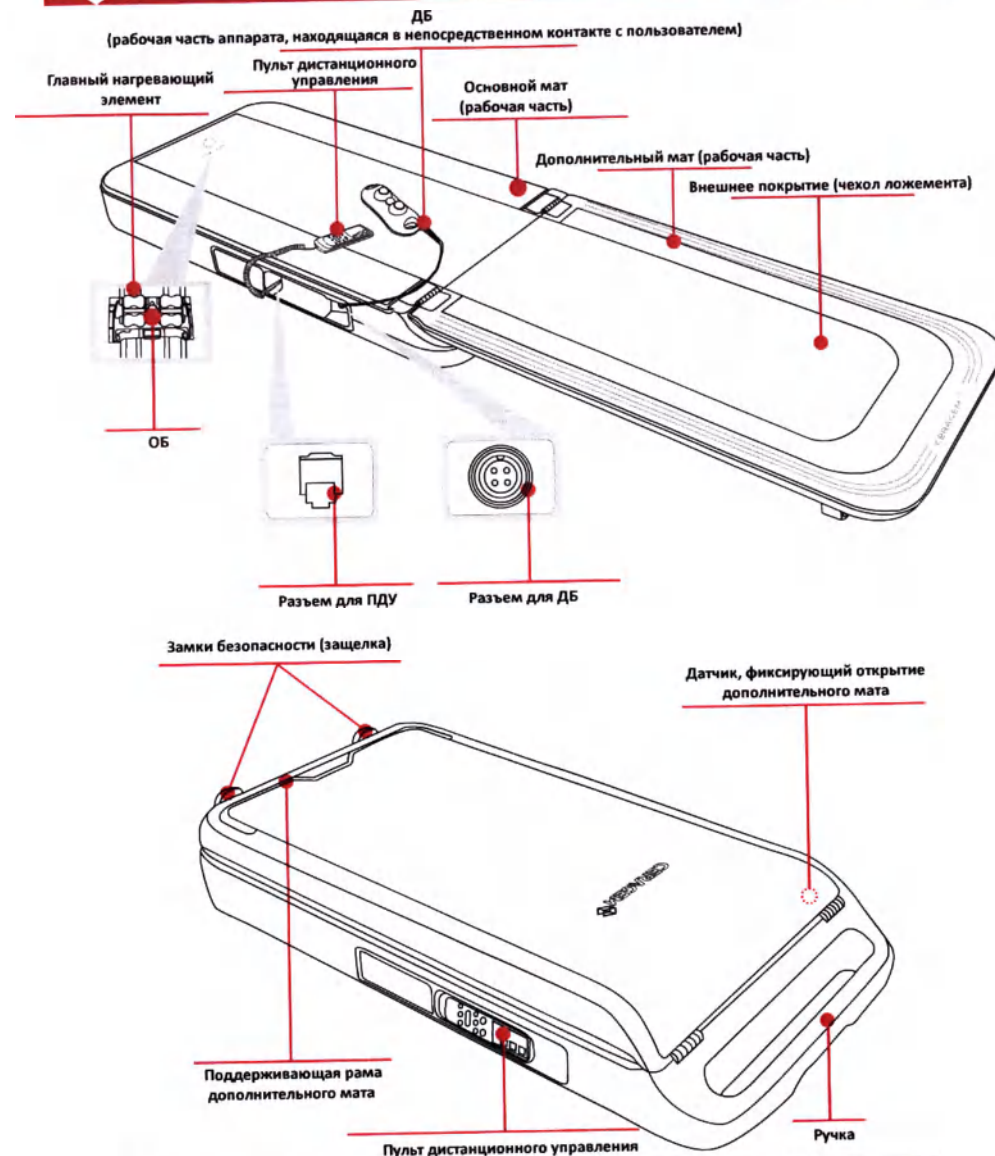
Тонкий и удобный пульт дистанционного управления имеет функциональные кнопки, промаркированные символами-иконками для более удобной эксплуатации аппарата. Благодаря выдвижному дизайну пульт можно хранить в специальном гнезде на основном мате и сводит к минимуму риск утери ПДУ.

5. Дополнительный блок (далее по тексту - ДБ).

В комплекте с аппаратом поставляется дополнительный блок (дополнительный ручной термомассажер, далее по тексту - ДБ) во время сеанса пользователь может массировать с его помощью дополнительные области тела (область живота, рук, плеч, ног и т.д.)



2. Наименование комплектующих



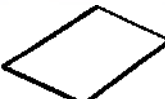
*Датчик, фиксирующий открытие дополнительного мата, срабатывает, когда дополнительный мат разложен (аппарат находится в рабочем состоянии). Если дополнительный мат приподнят или закрыт, датчик не срабатывает и аппарат не работает.

II. Установка и подготовка

1. Проверка комплектации
2. Перед установкой
3. Установка
4. Проверка в процессе установки



1. Проверка комплектации

1		ДБ Прикладывается к области живота, плечам, рукам, ногам и другим частям тела во время основного сеанса на аппарате. Также пока пользователь принимает сеанс на аппарате, другой человек может использовать ДБ.
2		Съемные чехлы для ОБ и ДБ Чехлы защищают аппарат от загрязнения, а кожу пользователя от ожогов. Чехлы легко снимаются, их можно стирать.
3		Пульт дистанционного управления Используется для управления функциями аппарата и проверки его состояния.
4		Кабель пульта дистанционного управления Используется для подсоединения пульта дистанционного управления к основному корпусу.
5		Наклейка для задней стороны пульта дистанционного управления На наклейке описаны функции кнопок пульта дистанционного управления, она может быть наклеена на задней стороне пульта дистанционного управления.
6		Кабель питания После подсоединения к основному корпусу подключается к розетке электропитания.
7		Руководство по применению Содержит информацию по использованию изделия.



2. Перед установкой

1. Устанавливайте аппарат только на ровной поверхности (в противном случае Вы можете повредить его).
2. Не устанавливайте аппарат во влажном и пыльном помещении (это может привести к удару электрическим током или пожару).
3. Устанавливайте аппарат в соответствии с последовательностью установки, описанной в данной инструкции.
4. Не роняйте аппарат и не применяйте к нему грубую физическую силу (это может привести к поломке или неправильной работе аппарата).
5. Перед установкой обязательно убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует номинальному напряжению аппарата - в противном случае может возникнуть электрическое замыкание или пожар.
6. Не используйте поврежденные кабель питания, вилку кабеля питания или неисправные электрические розетки.
7. Во избежание удара электрическим током подключайте аппарат только к заземленным электрическим розеткам.

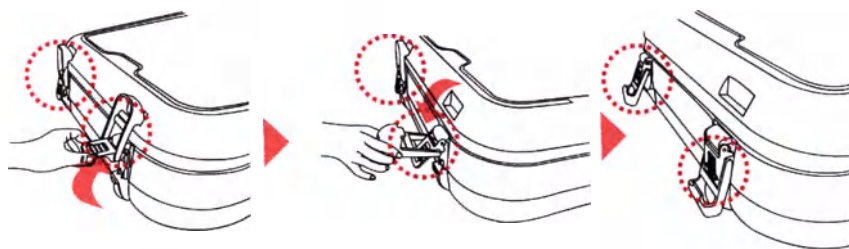


3. Установка аппарата

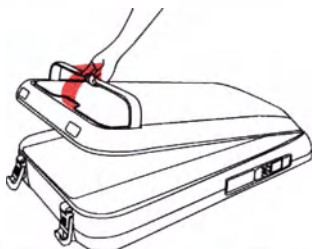
- 1 Выньте аппарат и его комплектующие из коробки.



- 2 Положите аппарат на ровную поверхность и откройте замки безопасности.



- 3 Разложите аппарат, используя поддерживающую опору дополнительного мата



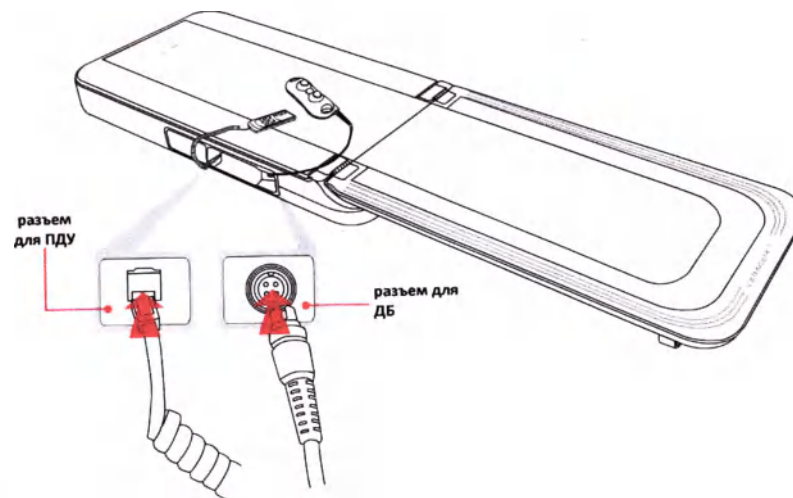
Раскладывая аппарат, избегайте защемления рук и других частей тела (это может стать причиной травмы).

Внимание В целях безопасного использования аппарата для того чтобы выдвинуть подставку



3. Установка аппарата

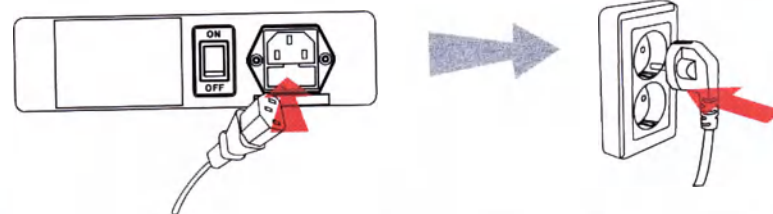
- 4 Правильно наденьте съемный чехол ложеента, подключите ПДУ и ДБ.



Предупреждение

Не прикасайтесь к контактам разъемов (в противном случае это может привести к травмам или порче аппарата)

- 5 Подключите кабель питания к основному мату, затем к электрической розетке.



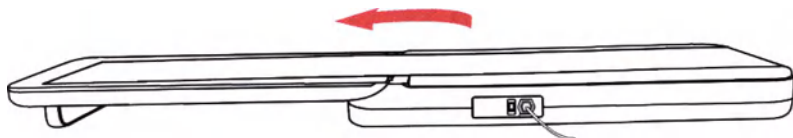
Внимание

Перед подключением кабеля питания к розетке убедитесь в том, что выключатель аппарата стоит в положении Выкл. ("Off") - в противном случае возможна поломка аппарата.

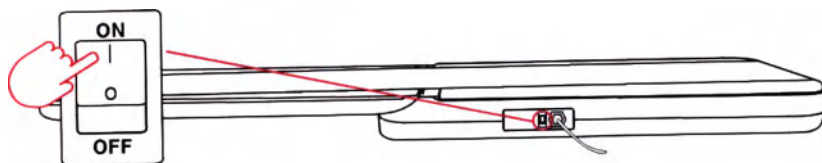


4. Проверка в процессе установки

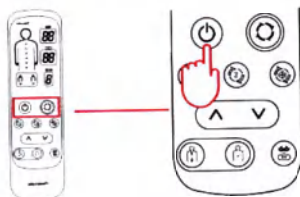
- 1 Разложите дополнительный мат до упора (до конца) - в противном случае пульт дистанционного управления не будет работать.



- 2 Включите электропитание с помощью выключателя на боковой стороне основного мата. Не оставляйте питание включенным, если Вы не пользуетесь аппаратом.



- 3 Нажмите кнопку «Вкл.» на пульте дистанционного управления и проверьте, зажегся ли дисплей.



• Описание символов на дисплее ПДУ см. на стр. 19.

III. Использование изделия

1. Описание пульта дистанционного управления
2. Использование пульта дистанционного управления
3. Выбор режима
4. Рекомендации по перемещению аппарата

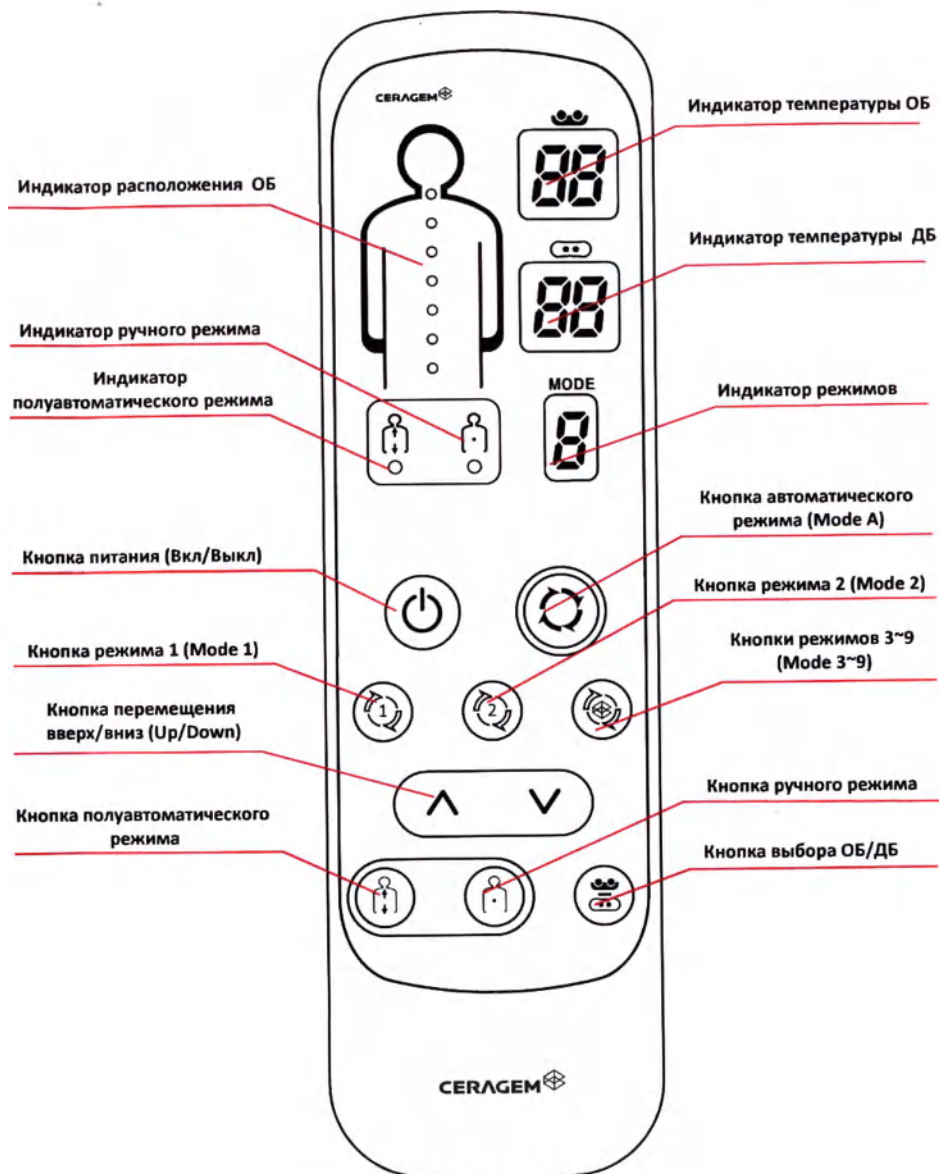


Внимание

1. Сначала подключите к аппарату пульт дистанционного управления, затем подключите кабель питания к электрической сети.
2. Установите оптимальный для Вас температурный режим и начинайте пользоваться аппаратом.
3. После завершения сеанса отключите питание на ПДУ, затем отключите питание на

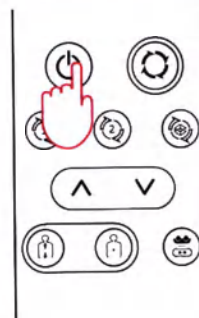


1. Описание ПДУ



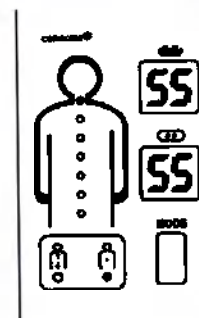
2. Использование ПДУ

Включение пульта дистанционного управления



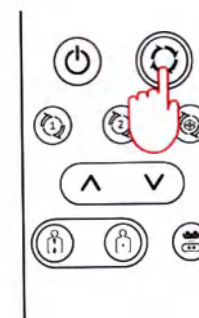
1. Убедитесь в том, что пульт дистанционного управления должным образом подключен, затем нажмите на кнопку питания (Вкл./Выкл.) на пульте дистанционного управления.

- Сначала разложите дополнительный мат и после этого включите ПДУ.
- Чтобы выключить ПДУ, нажмите на кнопку электропитания пульта и удерживайте ее в течение 2-3 сек.



2. Проверьте изображение на дисплее пульта дистанционного управления.

- Индикатор ДБ высвечивается только при его подключении к аппарату.
- Отображаются текущая температура и режим ожидания.



3. Выберите режим сеанса.

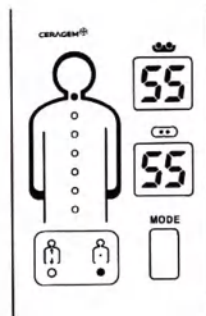
- Информацию о режимах на страницах 21~26.
- Информацию о регулировке температуры см. на стр. 20.



2. Использование ПДУ

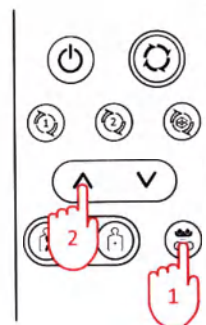
Настройка температуры

Во время использования любого режима можно задать желаемую температуру ОБ и ДБ.



1. Проверьте текущую температуру.

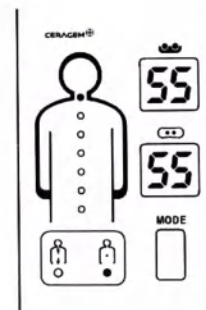
— при нажатии кнопок ОБ и ДБ на дисплее мигает соответствующий индикатор установки температуры.



2. Нажмите кнопку регуляции температуры и установите желаемую температуру, используя кнопки Вверх/Вниз (Up/Down).

- Температуру можно регулировать по 1°C.
- Если не удерживать кнопку выбранной температуры в течение 5 сек., то заданная температура отменяется и меняется на текущую.

	Однократное нажатие (выбор температуры ОБ)
	Повторное нажатие (выбор температуры ДБ)



3. Проверьте, изменился ли уровень температуры на дисплее пульта дистанционного управления.

- Если после нажатия на кнопку выбора температуры не нажимать на эту кнопку, то индикатор температурного режима мигает в течение 5 сек., затем заданный показатель температуры меняется на текущую температуру.

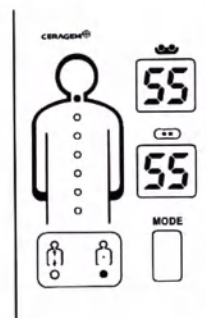
ОБ	ДБ
30°C~65°C	30°C~60°C



3. Выбор режима

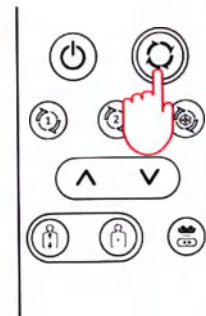
Автоматический режим (Mode A)

(Продолжительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)

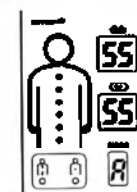


1. Включите кнопку питания на пульте дистанционного управления и проверьте символы на дисплее.

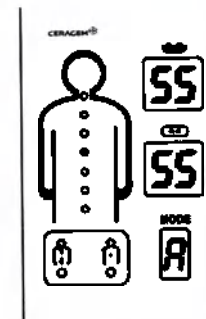
- Индикатор ДБ высвечивается только при его подсоединении к аппарату.
- На дисплее высвечивается текущая температура и режим ожидания.



2. Нажатием кнопки режима выберите автоматический режим.



- В окне выбора режима высветится «А».
- Для смены режима надо нажать кнопку выбора режима и в течение 5 сек. ожидания выбрать соответствующий режим, затем повторно нажать на эту кнопку, чтобы установился нужный режим.



3. Лягте ровно на аппарат (головой на основной мат).

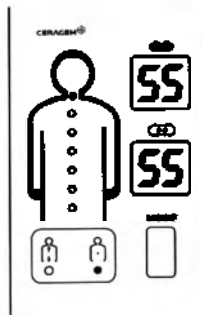
- Расположение ОБ отражается в окне перемещения внутреннего ролика.
- Во время работы аппарата индикатор ОБ мигает.



3. Выбор режима

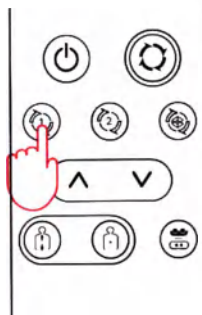
Автоматический режим (Mode 1)

(Продолжительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)

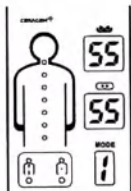


1. Включите кнопку питания на пульте дистанционного управления и убедитесь в том, что зажегся дисплей ПДУ.

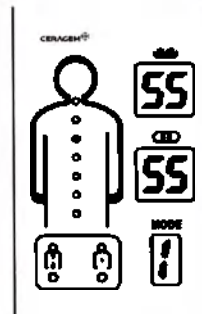
- Индикатор ДБ высвечивается только при его подсоединении.
- На дисплее высвечивается текущая температура и режим ожидания.



2. Выберите автоматический режим 1 нажатием этой кнопки.



- В окне режима появится символ «1».
- Для смены режима нажмите кнопку нужного режима и в течение 5 сек. Еще раз нажмите эту кнопку, чтобы установился выбранный режим.



3. Примите на аппарате правильное положение, так как после установки режима автоматически начинается выполнение режима.

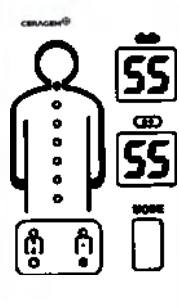
- Индикатор перемещения роликов ОБ во время сеанса показывает его локализацию (мигает).



3. Выбор режима

Автоматический режим (Mode 2)

(Продолжительность режима: приблизительно 18 минут)

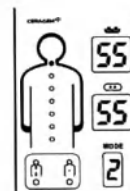


1. Включите кнопку питания на пульте дистанционного управления и убедитесь в том, что зажегся дисплей ПДУ.

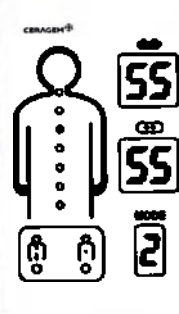
- Индикатор ДБ высвечивается только при его подсоединении.
- На дисплее высвечивается текущая температура и режим ожидания.



2. Нажатием кнопки автоматического режима 2 выберите режим.



- В окне режима появится символ «2».
- Для смены режима нажмите кнопку нужного режима и в течение 5 сек. Еще раз нажмите эту кнопку, чтобы установился выбранный режим.



3. Примите на аппарате правильное положение, так как после установки режима автоматически начинается выполнение режима.

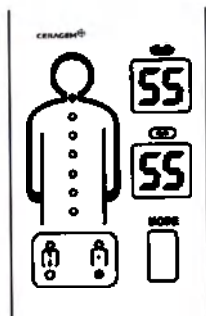
- Индикатор перемещения роликов ОБ во время сеанса показывает его локализацию (мигает).

3. Выбор режима

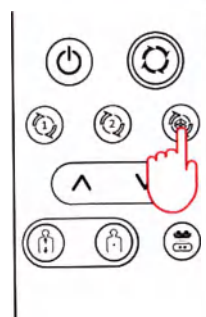
Режим 3~9 (Mode 3~9)

(Продолжительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)

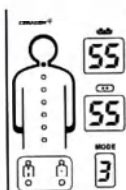
2. Выберите нужный режим нажатием кнопки режима.



1. После включения кнопки питания на пульте дистанционного управления убедитесь в том, что зажегся дисплей ПДУ.
 - Индикатор ДБ высвечивается только при его подсоединении.
 - На дисплее высвечивается текущая температура и режим ожидания.

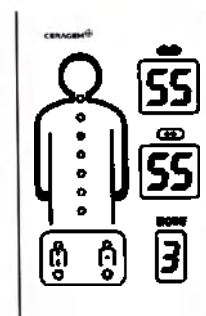


2. Выберите нужный режим нажатием кнопки режима.



- В окне режима появится соответствующий символ.
- Для смены режима нажмите кнопку нужного режима и в течение 5 сек. Еще раз нажмите эту кнопку, чтобы установился выбранный режим.

Посредством последовательных нажатий кнопки выберите нужный режим от 3 до 9

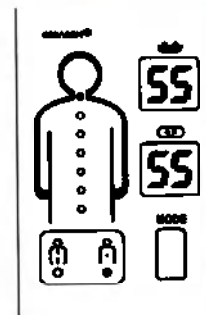


3. Примите на аппарате правильное положение (головой на основном мате), так как после установки режима автоматически начинается его выполнение.
 - Индикатор перемещения роликов ОБ во время сеанса показывает его локализацию (мигает).

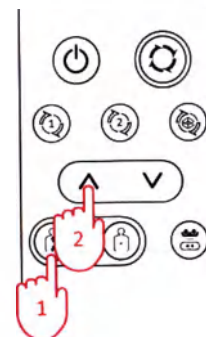
3. Выбор режима

Полуавтоматический режим

(Продолжительность режима: приблизительно 18 минут)



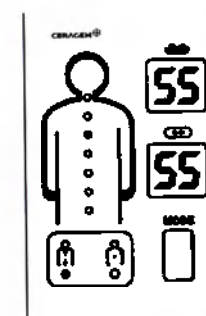
1. После включения кнопки питания на пульте дистанционного управления убедитесь в том, что зажегся дисплей ПДУ.
 - Индикатор ДБ высвечивается только при его подсоединении.
 - На дисплее высвечивается текущая температура и режим ожидания.



2. Выберите нужный режим нажатием кнопки режима.



- В окне режима появится соответствующий символ.
- Для смены режима нажмите кнопку нужного режима и удерживайте в течение 5 сек. Еще раз нажмите эту кнопку, чтобы установился выбранный режим.



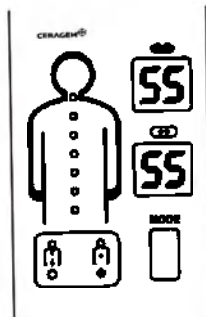
3. Примите на аппарате правильное положение (головой на основном мате), так как после установки режима автоматически начинается его выполнение.
 - В этом режиме ОБ воздействует на выбранную массажную позицию, захватывая верхнюю и нижнюю зоны.
 - Индикатор перемещения роликов ОБ во время сеанса показывает его локализацию (мигает).



3. Выбор режима

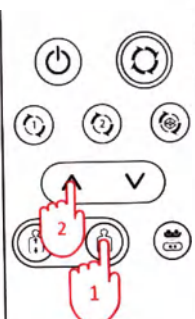
Ручной режим

(Продолжительность режима: приблизительно 60 минут)



1. После включения кнопки питания на пульте дистанционного управления убедитесь в том, что зажегся дисплей пду.

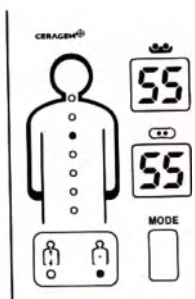
- Индикатор ДБ высвечивается только при его подсоединении.
- На дисплее высвечивается текущая температура и режим ожидания.



2. После нажатия кнопки ручного режима переместите ОБ на желаемую массажную зону.



- После нажатия кнопки ручного режима одновременно со звуковым сигналом начинает мигать индикатор ручного режима.
- Для смены режима нажмите кнопку выбранного режима, после чего сразу установится нужный режим.



3. Примите на аппарате правильное положение, так как после установки режима автоматически начинается его выполнение.

- Индикатор перемещения роликов ОБ во время сеанса показывает его локализацию (мигает).
- Во избежание неприятных ощущений через определенный промежуток времени (5 мин.) ОБ перемещается.

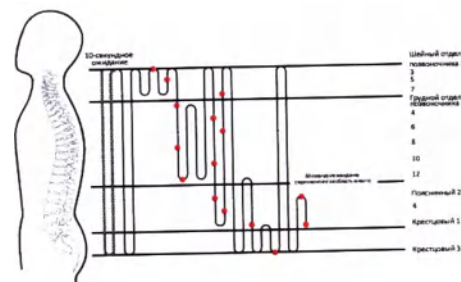


3. Выбор режима

Характер режима

Режим А

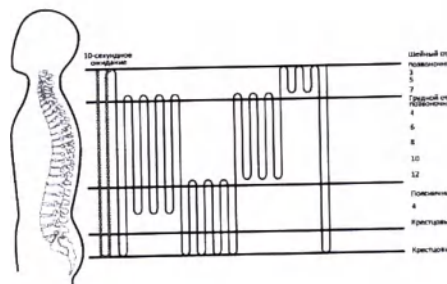
(Продолжительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)



См. пояснение схемы на стр. 33

Режим 2

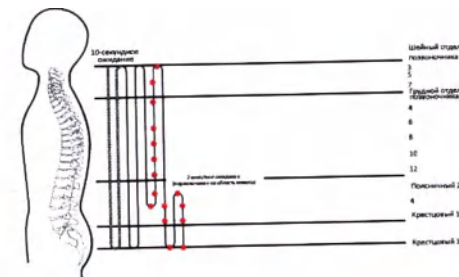
(Длительность режима: приблизительно 18 минут)



См. пояснение схемы на стр. 33

Режим 1

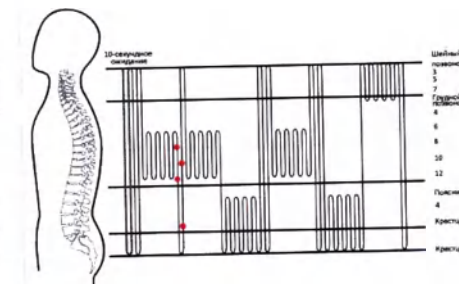
(Продолжительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)



См. пояснение схемы на стр. 33

Режим 3

(Длительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)



См. пояснение схемы на стр. 33

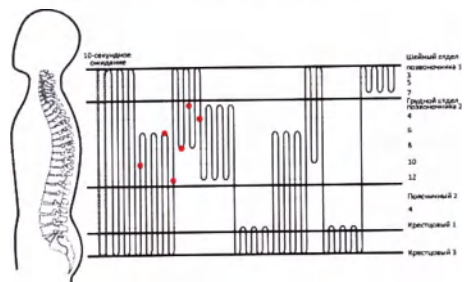
3. Выбор режима

Характер режима

Режим 4

(Длительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)

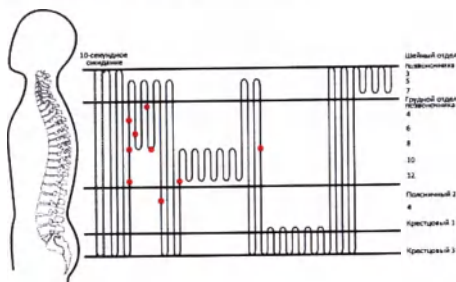
См. пояснение схемы на стр. 33



Режим 5

(Длительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)

См. пояснение схемы на стр. 34



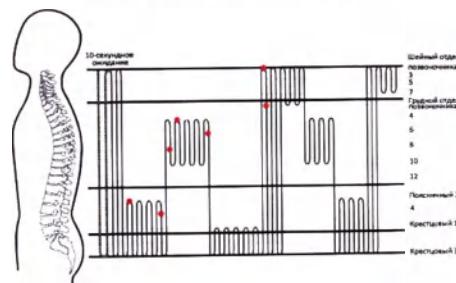
3. Выбор режима

Характер режима

Режим 8

(Длительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)

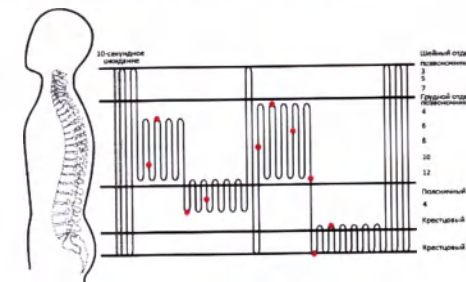
См. пояснение схемы на стр. 34



Режим 9

(Длительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)

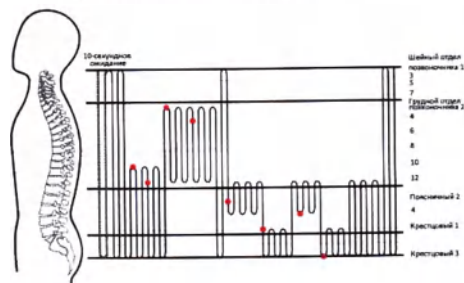
См. пояснение схемы на стр. 34



Режим 6

Длительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд

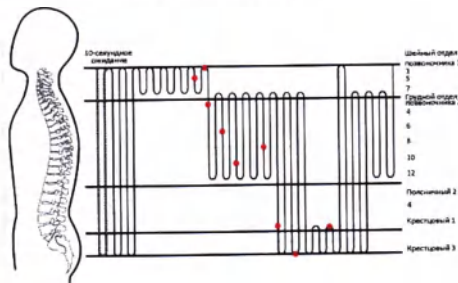
См. пояснение схемы на стр. 34



Режим 7

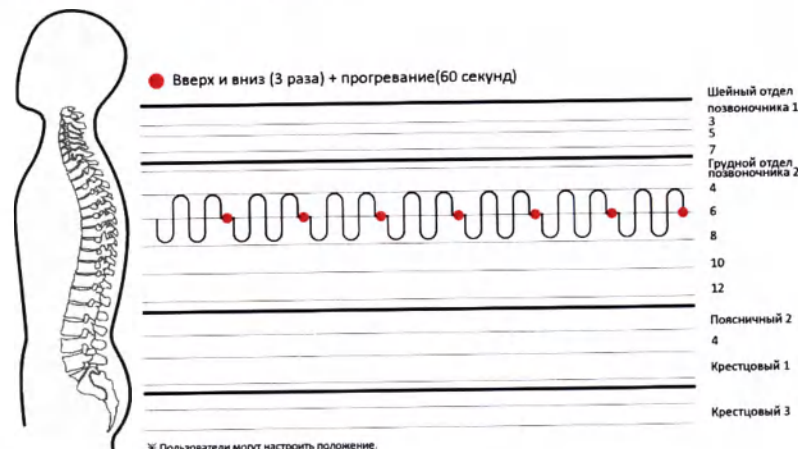
(Длительность режима: приблизительно 36 минут 30 секунд)

См. пояснение схемы на стр. 34



Полуавтоматический режим

(Длительность режима: приблизительно 18 минут)



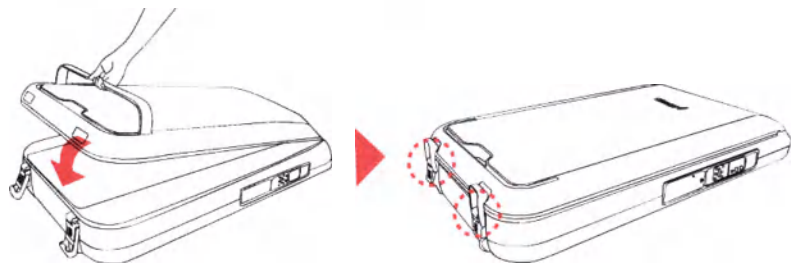
Ж Пользователи могут настроить положение.

См. пояснение схемы на стр. 34



4. Рекомендации по перемещению аппарата с места на место

- 1 Закройте аппарат, используя подставку дополнительного мата, и застегните (защелкните) замки безопасности.

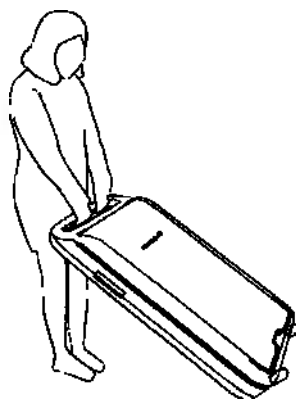


Внимание

Закрывая аппарат, остерегайтесь защемления рук и других частей тела (в противном случае это может стать причиной травмы).

2

Передвигайте оборудование, используя ролики в нижней части аппарата.



Во время перемещения или хранения избегайте падения аппарата (в противном случае это может стать причиной травмы или порчи аппарата).

IV. Рекомендации по уходу и хранению

1. Самостоятельная проверка
2. Рекомендации по уходу и условиям хранения
3. Перед обращением в сервисный центр
4. Сообщения об ошибках на экране пульта дистанционного управления
5. Спецификация
6. Описание режимов
7. Меры предосторожности
 - Опасно
 - Предупреждение
 - Внимание
 - Заземление



1. Самостоятельная проверка

Проверка состояния аппарата перед использованием

1. Подключен ли кабель питания к электрической розетке?
2. Убедились ли Вы в том, что выключатель на основном мате находится в положении «Вкл.»?
3. Убедились ли Вы в том, что кнопка питания на пульте дистанционного управления находится в положении «Вкл.» и дисплей пульта засветился?
4. Убедились ли Вы в том, что температура установлена на требуемый уровень?
5. Исправен ли ДБ (все ли колпачки ДБ горят)?
6. Проверили ли Вы целостность чехлов ОБ и ДБ?

Проверка состояния аппарата после использования

1. Убедитесь в том, что дисплей пульта дистанционного управления погас после выключения ПДУ.
2. Убедитесь в том, что выключатель на основном мате находится в положении «Выкл.»
3. Убедитесь в том, что кабель питания отключен от электрической розетки.



2. Рекомендации по уходу и условиям хранения

1. Кожзаменитель - это высокотехнологичный и экологичный полимерный материал. Очень важно внимательно следить за тем, чтобы на поверхность аппарата не попадали ацетон, чернила шариковой ручки, бензин, растворители и другие едкие вещества.

2. Регулярно протирайте сухой чистой тряпкой те детали аппарата, которые соприкасаются с головой или открытыми участками кожи человека.

3. Если по неосторожности на поверхность аппарата попали косметические средства или едкие эмульсии, то как можно скорее удалите их чистой сухой тряпкой. В противном случае поверхность аппарата может испортиться.

4. При стирке защитного покрытия используйте нейтральный порошок, желательно стирать покрытие вручную, отдельно от другого белья.

5. При контакте с горячими предметами или под воздействием высокой температуры кожзаменитель сморщивается, поэтому соблюдайте осторожность и не кладите на поверхность аппарата ничего горячего.

6. Избегайте попадания на аппарат прямых солнечных лучей, не используйте аппарат в сыром помещении (прямые солнечные лучи и сырость могут привести к выцветанию или быстрому износу аппарата).

7. Храните аппарат при комнатной температуре.



3. Перед обращением в сервисный центр

Не включается пульт дистанционного управления?

В: Включен ли выключатель на основном мате?

О: Переключите выключатель в положение Вкл. (ON).

В: Правильно ли кабель питания подключен к электрической розетке?

О: Заново подключите к розетке кабель питания.

В: Правильно ли подключен пульт дистанционного управления?

О: Подключите пульт дистанционного управления заново.

В: Полностью ли разложен дополнительный мат?

О: Разложите дополнительный мат до конца и проверьте, работает ли аппарат.

Не работает ДБ?

В: Правильно ли проведено подключение ДБ?

О: Подключите ДБ заново.

Изделие работает неисправно?

В.: ОБ не перемещается при нажатии кнопки Вверх/Вниз?

О.: Только в полуавтоматическом и ручном режиме можно перемещать ОБ с помощью кнопки Вверх/Вниз.

В.: В процессе сеанса ОБ автоматически перемещается по направлению к голове?

О.: Если в процессе сеанса поднять дополнительный мат, то отключается питание ПДУ и ОБ автоматически перемещается по направлению к голове. Нажмите кнопку питания и начните сеанс заново.

На пульте отображаются сообщения об ошибках?

В: Дисплей пульта дистанционного управления отображает символы «E1», «E2», «E», «C» или «LE»?

О. Обратитесь за помощью в сервисный центр, не разбирайте и не ремонтируйте аппарат самостоятельно!



4. Сообщения об ошибках на экране пульта дистанционного управления

Если во время работы аппарата возникнут ошибки, на пульте дистанционного управления высветятся символы, обозначающие тип и причину ошибки.

Символ	Значение
E1	Температура ОБ превысила 75°C - на пульте управления высветился символ E1, работа аппарата будет прекращена.
E2	Температура ДБ превысила 70°C - на пульте управления высветился символ E1, работа аппарата будет прекращена.
E	Перегрузка двигателя и превышение напряжения в электрической цепи приводит к появлению в окне просмотра автоматического режима символа E и прекращению работы аппарата
C	Нарушена связь между ПДУ и основным матом - на пульте управления высветился символ C, работа аппарата будет прекращена.
LE	Концевой выключатель неисправен - на пульте управления высветился символ LE, работа аппарата будет прекращена.



Внимание

Сверьте код ошибки на дисплее пульта управления с таблицей, затем обратитесь в сервисный центр.



5. Спецификация

Модель	CGM MCB-1201
Артикул	Аппарат терапевтический с использованием длинноволнового ИК-излучения
Напряжение	198-240 Вольт ~, 50/60Гц
Потребление электроэнергии	150Вт
Температура окружающей среды	10°C~40°C
Размер	В разобранном состоянии: 2080mm x 600mm x 120mm(±5mm) В собранном состоянии: 1170mm x 600mm x 175mm(±5mm)
Вес (за исключением составных частей)	26kg(±2kg)
Максимально допустимый вес	135kg
Назначение аппарата	Оказывает терапевтическое воздействие на организм человека (помогает снять мышечное напряжение, облегчает мышечные и суставные боли, улучшает подвижность суставов и кровообращение). Перед применением проконсультируйтесь со специалистом.
Назначение ДБ	ДБ может быть использован на проблемных участках тела (боли, ограничение подвижности в крупных суставах: плечевом, локтевом, лучезапястном, тазобедренном и коленном). ДБ прикладывается к проблемным местам, прогревая их. С помощью ДБ можно делать локальный массаж растирающими движениями. Перед применением проконсультируйтесь со специалистом.
Производитель	Ceragem Co., LTD.

- Данный аппарат является изделием медицинской техники.
- Для улучшения качества и дизайна аппарата производитель может изменять характеристики аппарата без предварительного уведомления пользователя.
- Гарантия на аппарат действует только на территории Российской Федерации.

• **Ограничения:** в период беременности, после операции на позвоночнике (в течение 12-ти месяцев, после полостной операции (в течение 6-ти месяцев), при наличии металлических конструкций в области холки и тяжелой формы остеоартроза. Перед применением проконсультируйтесь со специалистом.

В целях гигиены перед применением застилайте аппарат хлопчатобумажной простыней.



6. Описание режимов

ОПИСАНИЕ СХЕМ ПРОГРАММ АППАРАТА (СТР.17-25)

Автоматический режим: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж спины; термомассаж шейного отдела и прогревание; термомассаж шейного и грудного отдела и прогревание; термомассаж грудного и шейного отделов; термомассаж грудного отдела, термомассаж грудного и шейного отделов; термомассаж шейного, грудного и поясничного отделов и прогревание; термомассаж шейного, грудного, поясничного и крестцового отделов массаж крестцового и поясничного отделов и прогревание; общий термомассаж спины; 60 секунд - переворот на живот; термомассаж живота.

Режим 1: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж; термомассаж шейного, грудного, поясничного отдела; термомассаж шейного, грудного, поясничного отдела и прогревание.

Режим 2: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж; термомассаж грудного и поясничного отдела, термомассаж грудного, поясничного и крестцового отдела, термомассаж поясничного и крестцового отдела, термомассаж крестцового, поясничного и грудного отдела, термомассаж грудного отдела позвоночника, термомассаж грудного и шейного отделов, термомассаж шейного отдела, общий термомассаж спины.

Режим 3: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж спины; термомассаж шейного и грудного отделов; термомассаж грудного отдела; термомассаж грудного поясничного и крестцового отделов и прогревание; общий термомассаж спины и прогревание; термомассаж шейного и грудного отделов, термомассаж грудного отдела; термомассаж грудного, поясничного и крестцового отделов; термомассаж поясничного и крестцового отделов; общий термомассаж спины; термомассаж шейного и грудного отделов, термомассаж грудного отдела; общий термомассаж спины; термомассаж поясничного и крестцового отделов; общий термомассаж спины, термомассаж шейного отдела; общий термомассаж спины.

Режим 4: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж спины; термомассаж грудного, поясничного и крестцового отделов и прогревание, общий термомассаж спины и прогревание, термомассаж шейного и грудного отделов и прогревание; термомассаж грудного отдела; термомассаж грудного, поясничного и крестцового отделов; термомассаж крестцового отдела; термомассаж грудного, поясничного, крестцового отделов; общий термомассаж спины; термомассаж шейного и грудного отделов, общий термомассаж спины; термомассаж крестцового отдела; общий термомассаж спины; термомассаж шейного отдела.



6. Описание режимов

Режим 5: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж спины; термомассаж крестцового, поясничного и шейного отделов и прогревание; термомассаж шейного и грудного отделов и прогревание, термомассаж шейного, грудного, поясничного и крестцового отделов и прогревание; термомассаж крестцового отдела; общий термомассаж спины, общий термомассаж спины, термомассаж шейного отдела.

Режим 6: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж спины, термомассаж грудного, поясничного и крестцового отделов и прогревание; термомассаж крестцового, поясничного и грудного отделов; термомассаж грудного отдела и прогревание; термомассаж крестцового, поясничного и грудного отделов, общий термомассаж спины, термомассаж шейного, грудного и поясничного отделов и прогревание; термомассаж поясничного отдела; термомассаж поясничного и крестцового отдела и прогревание; термомассаж поясничного и крестцового отделов и прогревание, термомассаж поясничного и крестцового отделов и прогревание, термомассаж крестцового отдела, термомассаж поясничного и крестцового отделов; общий термомассаж спины.

Режим 7: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж спины; термомассаж шейного отдела и прогревание; термомассаж шейного и грудного отделов и прогревание; массаж грудного отдела и прогревание; термомассаж грудного, поясничного и крестцового отдела и прогревание; термомассаж крестцового отдела и прогревание; общий термомассаж спины; термомассаж грудного, поясничного и крестцового отделов; термомассаж грудного отдела позвоночника, термомассаж грудного и шейного отделов.

Режим 8: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж спины роликами; термомассаж поясничного и крестцового отделов и прогревание; термомассаж крестцового, поясничного и грудного отделов; термомассаж грудного отдела и прогревание; термомассаж грудного, поясничного и крестцового отделов, термомассаж крестцового отдела, общий термомассаж спины и прогревание, термомассаж шейного отдела, термомассаж шейного и грудного отделов, термомассаж грудного отдела; термомассаж грудного, поясничного и крестцового отделов, термомассаж поясничного и крестцового отделов; общий термомассаж спины, термомассаж шейного отдела.

Режим 9: 10-ти секундное ожидание, предварительный термомассаж спины; термомассаж шейного и грудного отделов, термомассаж грудного отдела и прогревание; термомассаж грудного и поясничного отделов; термомассаж поясничного отдела и прогревание; термомассаж поясничного, грудного и шейного отделов, общий термомассаж спины, термомассаж крестцового, поясничного и грудного отдела и прогревание; термомассаж грудного отдела и прогревание; термомассаж грудного, поясничного и крестцового отделов и прогревание; термомассаж крестцового отдела и прогревание; общий термомассаж спины.

Полуавтоматический режим: термомассаж производится вверх/вниз относительно выбранной области в течение 60 секунд, затем повторяется прогревание выбранной области в течение 60 секунд, затем повторяется термомассаж.



7. Меры предосторожности

Этот аппарат предназначен для использования взрослыми людьми. Дети, а также люди с ограниченными возможностями могут использовать аппарат только под присмотром взрослого (ответственного лица). Не разрешайте детям играть с аппаратом и прыгать на нем. Перед установкой или применением аппарата обязательно изучите руководство по применению. Во избежание опасных ситуаций, травм или порчи аппарата просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Нижеприведенная информация предназначена для обеспечения безопасности пользователя, предотвращения материального ущерба и т.п. Перед применением обязательно внимательно ознакомьтесь с данными положениями и правильно используйте аппарат. Основные меры предосторожности разделены на 3 раздела: "Опасно!", "Предупреждение!" и "Внимание!". Приведенные ниже обозначения указывают на опасность и необходимость соблюдения мер предосторожности в процессе использования аппарата.



Опасно

Опасно! При несоблюдении данного пункта существует риск серьезного ущерба здоровью.



Предупреждение

Несоблюдение данного пункта может привести к травме средней тяжести.



Внимание

Несоблюдение данного пункта может привести к незначительным травмам или порче аппарата.

Неблагоприятные рабочие условия

Неблагоприятные рабочие условия возникают, если нагрузка на основной и дополнительный маты составляет 135 кг. и более



Опасно



Во избежание поражения электрическим током, пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации:

1. При использовании аппарата на Вас не должно быть металлических предметов: булавок, шпилек, украшений из металла.
2. Не используйте аппарат во влажном состоянии.
3. При применении аппарата избегайте прямого контакта термомассажеров с кожей, обязательно используйте чехлы, входящие в комплект поставки.
4. В случае грозы или землетрясения немедленно отключите аппарат и выньте шнур из розетки. (В противном случае есть риск получения удара электрическим током или возникновения пожара).
5. При отключении прибора от розетки не тяните за кабель питания и не прикасайтесь к вилке кабеля мокрыми руками. (В противном случае есть риск получения удара электрическим током или возникновения пожара).
6. В положении «лёжа на животе» применяйте аппарат только в предназначенных именно для этого режимах (в положении «лёжа на животе» не массируйте область грудной клетки).



7. Меры предосторожности



Предупреждение

Для уменьшения риска ожога, возгорания и удара электрическим током подключайте аппарат только к стандартной, должным образом заземленной розетке.

1. Если аппарат неисправен, ни в коем случае не используйте его (это может привести к ожогам или травмам).
2. Если аппарат не используется, обязательно отсоедините его от сети.
3. Не помещайте на аппарат и термомассажиры аппарата текстильные изделия (ткани, одеяла), кроме чехлов, входящих в комплект поставки (перегрев аппарата может стать причиной пожара, удара электрическим током или травмы).
4. Дети, а также люди с ограниченными возможностями должны использовать аппарат под контролем взрослых (ответственных лиц).
 - Не подпускайте детей к месту установки аппарата!
 - Следите за тем, чтобы дети не играли с аппаратом и не прыгали на нем!
5. Немедленно отключите аппарат от сети и обратитесь в сервисный центр, если:
 - Вы уронили аппарат и повредили его,
 - На аппарат пролилась вода,
 - Электрический кабель или вилка повреждены и аппарат не работает.
6. Держите кабель питания вдали от нагревательных приборов и систем отопления.
7. Данный аппарат можно использовать только в помещении. Не используйте его на улице.
8. Не используйте аппарат в помещениях, в которых был распылен аэрозоль или кислород.
9. Перед использованием аппарата не наносите на тело косметические и медицинские средства по уходу за кожей.
10. Прежде, чем отключить аппарат от сети, выключите его (нажмите на кнопку Выкл.)
11. При неправильном использовании аппарата возможны ожоги. Лицам с повышенной чувствительностью к теплу, а также лицам с тонкой чувствительной кожей и плохой циркуляцией крови следует соблюдать осторожность при использовании аппарата. Храните нагревающиеся элементы аппарата в местах, недоступных для детей.
12. Не спите на аппарате.
13. Не разбирайте и не ремонтируйте аппарат самостоятельно (существует риск возгорания, травмы и удара электрическим током). Если аппарат неисправен, обратитесь в сервисный центр.
14. В следующих случаях перед использованием аппарата рекомендуется проконсультироваться со специалистом: при наличии онкологических заболеваний, при аллергии или повышенной чувствительности к теплу, при беременности, в случае проведения операций в течение последних 6 месяцев, в случае наличия ран в месте непосредственного контакта аппарата с кожей, при остеопорозе в последней стадии, при пониженной чувствительности к боли, при использовании лекарственных препаратов.



7. Меры предосторожности

Не рекомендуется применять аппарат:

- при наличии воспаления или травмы в местах соприкосновения с аппаратом;
 - при остеопорозе в последней стадии;
 - при пониженной чувствительности к боли;
 - людям с симптомами лихорадки или людям с онкологическими заболеваниями.
- В настоящее время нет данных о совместном применении аппарата и медикаментозного лечения. Перед применением аппарата людям, принимающим лекарственные препараты, рекомендуется проконсультироваться со специалистом.



Внимание

1. При использовании аппарата, лежите ровно, не выгибаясь.
2. Чувствительность к теплу зависит от Вашей конституции и толщины кожи. Если на аппарате установлена высокая температура термомассажёров, существует риск ожога - устанавливайте температуру на оптимальный, комфортный для Вас уровень.
3. Лицам с повышенной чувствительностью к теплу, а также лицам с тонкой чувствительной кожей следует соблюдать осторожность при использовании аппарата. Устанавливайте температуру чуть ниже обычной (в противном случае Вы можете получить ожог).
4. Будьте внимательны, если дети, а также лица, не имеющие возможности самостоятельно регулировать температуру, пользуются аппаратом длительное время (т.к. в этом случае даже при относительно невысокой температуре можно получить ожог).
5. В случае ухудшения самочувствия во время или после использования аппарата, прекратите использование и проконсультируйтесь со специалистом.
6. Во избежание поражения электрическим током или пожара не допускайте перегибания проводов и кабелей, не ставьте на провода тяжелые и острые предметы.
7. Не помещайте на аппарат легковоспламеняющиеся предметы (сигареты, свечи, спиртосодержащие жидкости), а также сосуды с водой или тяжелые предметы (это может привести к поражению электрическим током, пожару или повреждению аппарата).
8. Соблюдайте осторожность, укладываясь на аппарат и поднимаясь с него (чтобы избежать падения).
9. Соблюдайте инструкции по безопасному использованию аппарата, а также следуйте указаниям по безопасной продолжительности пользования (рекомендуемое число сеансов - 1-2 в день).
10. Не прикладывайте ДБ к одному и тому же участку тела более чем на 2-3 минуты (через 2-3 минуты переместите ДБ на другой участок тела).
11. Оберегайте аппарат от ударов.
12. Не роняйте пульт дистанционного управления, не тяните и не перекручивайте соединительный провод ПДУ (это может привести к травмам или поломке аппарата).
13. Не роняйте аппарат при транспортировке или при хранении (это может привести к повреждению или поломке аппарата).
14. Не прыгайте на аппарате (это может привести к травмам или поломке аппарата).
15. Поверхность включенного аппарата горячая, поэтому лицам с повышенной чувствительностью к теплу рекомендуется соблюдать осторожность.



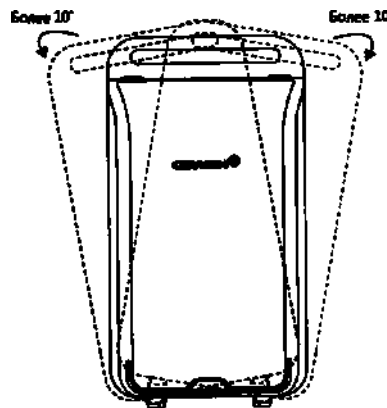
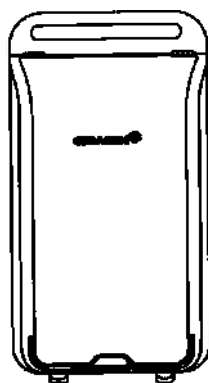
7. Меры предосторожности

16. Внимание: Убедитесь, что напряжение в электросети соответствует номинальному, а вилка шнура подходит к стандартной розетке. Универсальный источник электропитания данного устройства позволяет ему работать при напряжении как 100-120 В, так и 200-240 В переменного тока.

17. «Не прикасайтесь к гнездам, к которым подключаются ДБ и пульт управления.

18. Используйте подходящий шнур электропитания с соответствующим штекером.

19. Во избежание травм вследствие опрокидывания устройства установите его в наклонное положение до начала перемещения.



7. Меры предосторожности

Данный аппарат следует подключать только к заземленной розетке. В случае неисправности, заземление обеспечивает наименьшее сопротивление для электрического тока и защищает пользователя от удара током. Аппарат оснащен кабелем питания и вилкой для подключения к розетке с заземлением. Электрическая вилка должна подключаться к соответствующей розетке электрического питания, соответственно кодам и указаниям по электрическим подключениям.



Опасно

Прежде, чем подключать аппарат к розетке, проверьте, заземлена ли она. (подключение к незаземленной розетке может привести к удару током, пожару и порче аппарата).

Если Вы подозреваете, что кабель питания или электрическая розетка неисправны, обратитесь за консультацией и помощью в сервисный центр. Данный аппарат рассчитан на 220-240 Вольт переменного тока и должен быть заземлен, как показано на рисунке справа. Убедитесь, что вилка кабеля питания аппарата подключена к розетке с такой же конфигурацией. При подключении аппарата к розетке не должны быть использованы дополнительные адаптеры.



Примечание для пользователей

Данный аппарат был проверен и признан соответствующим ограничениям для цифрового устройства класса В в соответствии с частью 15 правил FCC. Ограничения FCC для оборудования класса В разработаны с целью обеспечения защиты от вредного излучения устройства в жилой зоне. Данное изделие генерирует, использует и излучает электромагнитные волны в радиодиапазоне и, будучи установленным с отклонением от требований инструкции, может стать источником радиопомех. Однако не существует гарантии, что будучи правильно установленным, данное устройство не будет являться источником помех. Если устройство вызывает помехи теле- и радиоприема, то пользователь может определить их наличие путем включения и выключения устройства.

Также можно попытаться уменьшить влияние помех, выполнив следующие действия:

- Измените направление или местоположение приемной антенны.
- Увеличьте расстояние между изделием и приемником.
- Подключите оборудование и приемник в сетевые розетки разных цепей питания.
- Для получения дополнительных советов обратитесь к продавцу или к представителю сервисного обслуживания.



Внимание

Любые модификации аппарата, произведенные Вами и не одобренные производителем в письменной форме, могут привести к порче аппарата и аннулированию всех гарантий на него.



8. Гарантийный талон

Гарантия

- CERAGEM CO., Ltd предоставляет гарантию качества на аппарат терапевтический с использованием длинноволнового ИК-излучения в соответствии с Законом РФ от 07.02.1992 №2300-1 «О защите прав потребителей».
- CERAGEM CO., Ltd устанавливает гарантийный срок на аппарат равный 2 (двам) годам с момента продажи товара покупателю.
- Данная гарантия действительна только в стране приобретения товара.
- Данный гарантийный талон не подлежит замене и не выдается повторно.
- При поломке аппарата обращайтесь в сервисный центр.
- После завершения массового производства данной модели, комплектующие части будут доступны в течение 3 лет.
- Основные (главные) части, такие как мотор, материнская плата, ОБ и другие будут доступны в течение 5 лет.

Изделие		Имя покупателя	
Модель		Адрес 1	
Серийный номер		Адрес 2	
Гарантийный период	2 года с момента покупки	Расположение	
Дата покупки		Почтовый индекс	
Место покупки		Телефонный номер	

(Место покупки данного изделия должно быть указано и подтверждено для получения бесплатного обслуживания в будущем.)

Бесплатное сервисное обслуживание:

- Бесплатный гарантийный ремонт предоставляется в течение 2-х лет со дня покупки только при использовании аппарата в соответствии с инструкцией. Гарантийный срок может быть сокращен до 1 года, если прибор был использован в коммерческих целях.

Сервисное обслуживание на платной основе предоставляется в случаях:

Все затраты по ремонту аппарата ложатся на клиента в случаях, если:

- аппарат был подключен к электрической розетке с напряжением более чем в 220-240 Вт,
- кабель питания был подключен неправильно,
- клиент установил аппарат неправильно или пользовался им неправильно,
- расходные материалы (чехол, покрытие и др.) износились,
- поломки произошли из-за непредвиденных обстоятельств (наводнения, пожара, землетрясения, удара молнии, войны и др.)
- причиной поломки явилось использование аппарата в условиях, отличных от рекомендованных инструкцией.
- причиной поломки явилось небрежное или халатное обращение с аппаратом.

Будьте внимательны!

Ответственность за поломку аппарата ложится на клиента, если поломка произошла по причине:

- самостоятельного ремонта аппарата пользователем,
- усовершенствований, внесенных в конструкцию аппарата пользователем,
- неправильного использования и небрежного обращения с аппаратом.

Сроки гарантии

- Данный гарантийный талон становится действительным с момента покупки аппарата.
- Данный гарантийный талон действителен только для аппаратов, приобретенных в официальных демонстрационных центрах Ceragem или в официальном сервисном центре компании.
- Гарантийные талоны, выданные кем либо, кроме официальных представителей компании Ceragem, недействительны. Просроченные гарантийные талоны (с момента покупки прошло более 2-х лет) также недействительны.

Производитель:
CERAGEM CO., LTD.
10, Jeongja 1-gil, Seonggeo-eup,
Seobukgu, Cheonan-si,
Chungcheongnam-do, Korea,
Tel.: +82-41-523-2550

Представитель производителя:
ООО «Си Джи М»
142784, Мос. обл., Ленинский р-н,
д. Румянцево, стр. 1,
3 подъезд, офис 805 А
Тел.: 8(495)545-59-49

Официальный сервисный
центр на территории РФ:
ООО «Си Джи М Сервис»
142784, Мос. обл., Ленинский р-н,
д. Румянцево, стр. 1, 3 подъезд, офис
805 А
Тел.: 8(495)545-59-48
www.ceragem-rus.ru

www.ceragem.net

www.ceragem-rus.ru

V. Техническая документация

1. Значение маркировочных знаков, условия транспортировки и хранения
2. Прилагаемые документы



Маркировка на упаковке, утилизация

Классификация

Форма защиты от удара электрическим током	ОБОРУДОВАНИЕ КЛАССА I
Уровень защиты от удара электрическим током	РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА VF
Уровень защиты от проникновения влаги	Обычный
В зависимости от рабочего режима	Длительная работа



Европейский знак соответствия (медицинское оборудование)

В соответствии с требованиями директив в странах ЕЭС.



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов). Данный знак обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы управления, службу сбора бытовых отходов.

В: Источник напряжения переменного тока.

I: «Вкл.» (электропитание - подсоединение к сети).



: РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА VF



: Грузовая марка



: Обращаться с осторожностью (не открывать)



: Знак производителя

О : «Выкл.» (электропитание: - отсоединение от сети).



: Внимание, ознакомьтесь с прилагаемыми документами



: Обращаться с осторожностью (не мочить)



: Обращаться с осторожностью (хрупкое)



: Знак серийного номера



: См. отметку в инструкции по применению.



: Запрещено

Условия для транспортировки и хранения:

- Колебание температуры окружающей среды от +20 °C до +50 °C
- Колебание относительной влажности от 10% до 95 %
- Колебание атмосферного давления от 500 гПа до 1060 гПа

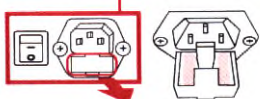
Рабочие условия:

- Колебание температуры окружающей среды от +10 °C до +40 °C
- Колебание относительной влажности от 30 % до 75 %
- Колебание атмосферного ДАВЛЕНИЯ от 700 гПа до 1060 гПа.



В случае возникновения проблемы с плавкой перемычкой не разбирайте устройство самостоятельно, обратитесь в сервисную службу.

Электроёмкость плавкой перемычки: переменный ток 250 В, T2AL



Отставание во времени
2А

Плавкая перемычка со стеклянным корпусом

Откинуть защитную крышку для замены плавкой перемычки (для сервис-инженера).



Дополнительные документы

Руководство и декларация производителя - электромагнитное излучение

Аппарат терапевтический с использованием длинноволнового ИК-излучения модель CGM MCB-1201 предназначен для применения в окружающей среде с электромагнитной активностью, охарактеризованной ниже. Перед применением аппарата покупатель или пользователь должен убедиться в том, что условия внешней среды соответствуют указанным.

Испытание на эмиссию	Степень	Электромагнитная активность среды – руководство
Радиочастотные излучения CISPR 11	Группа 1	Модель CGM MCB-1201 использует радиочастотную энергию только для внутреннего функционирования. Таким образом, ее радиочастотное излучение незначительно и не создает помех в работе расположенных поблизости электронных устройств.
	Класс B	Модель CGM MCB-1201 подходит для использования во всех помещениях, включая бытовые помещения и те, которые напрямую подключены к общественному низковольтному источнику электропитания, который электрифицирует здания, используемые для внутренних целей.
Гармоническое излучение IEC 61000-3-2	A	
Колебания напряжения IEC 61000-3-3	Соответствует	



2. Прикрепленные документы

Декларация производителя – электромагнитная устойчивость

Модель CGM MCB-1201 предназначена для использования в среде с электромагнитной активностью, указанной ниже. Покупатель или пользователь CGM MCB-1201 должен подтвердить, что устройство используется в указанных условиях.

Испытание на устойчивость	Уровень испытания IEC 60601	Степень соответствия	Электромагнитная активность среды –руководство
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	6 кВ – контакт 8 кВ – воздух	6 кВ – контакт 8 кВ – воздух	Полы должны быть деревянными, цементными или из керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность должна быть не менее 30%.
Быстрые электрические переходные процессы/всплески IEC 61000-4-4	2 кВ для линий электропитания 1 кВ для линий вход/выход	2 кВ для линий электропитания 1 кВ для линий вход/выход	Качество главного электропитания должно быть типичным для коммерческого или больничного окружения.
Выброс тока IEC 61000-4-5	1 кВ – дифференциальный режим 2 кВ – обычный режим	1 кВ – дифференциальный режим 2 кВ – обычный режим	Качество главного электропитания должно быть типичным для коммерческого или больничного окружения.
Частота напряжения (50/60 Гц) Магнитное поле IEC 61000-4-8	3.0 А/м <5% U _T (>95 % понижение U _T) за 0,5 цикла, 40 % U _T (60 % понижение U _T) за 5 циклов, 70 % U _T (30 % понижение U _T) за 25 циклов <5 % U _T (<95 % понижение U _T) за 5 с.	3.0 А/м <5% U _T (>95 % понижение U _T) за 0,5 цикла, 40 % U _T (60 % понижение U _T) за 5 циклов, 70 % U _T (30 % понижение U _T) за 25 циклов <5 % U _T (<95 % понижение U _T) за 5 с.	Частоты напряжений магнитных полей должны быть на уровнях, характерных для типичного расположения в типичном коммерческом или больничном окружении. Качество главного электропитания должно быть типичным для коммерческого или больничного окружения. Если пользователю CGM MCB-1201 требуется длительное функционирование изделия во время перебоев в сети, то рекомендуется снабжать CGM MCB-1201 энергией от источника бесперебойного электропитания или от батареи.

Примечание : U_T является напряжением сети переменного тока до применения тестовой нагрузки.



2. Прикрепленные документы

Модель CGM MCB-1201 предназначена для использования в среде с электромагнитной активностью, указанной ниже. Покупатель или пользователь CGM MCB-1201 должен подтвердить, что устройство используется в указанных условиях.

Испытание на устойчивость	Уровень испытания IEC 60601	Степень соответствия	Электромагнитная активность среды –руководство
Проводимая радиочастота IEC 61000-4-6	3 средн. в. от 150 кГц до 80 МГц	3 средн. в. от 150 кГц до 80 МГц	Портативные и мобильные радиочастотные коммуникационные устройства не должны быть использованы по отношению к любой части CGM MCB-1201, включая кабели, ближе, чем рекомендованная разделяющая дистанция, вычисленная по формуле, применимой к частоте передатчика. Рекомендованная разделяющая дистанция $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Испускаемая радиочастота IEC 61000-4-3	3 В/м от 80,0 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м от 80,0 МГц до 2,5 ГГц	Рекомендованная разделяющая дистанция $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ от 80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц Где P - это максимальное выходное напряжение, оцениваемое передатчиком в ваттах (Вт) в соответствии с производителем передатчика, и d - это рекомендованная разделяющая дистанция в метрах (м). Сила поля от фиксированных радиочастотных передатчиков, определенная при электромагнитном исследовании, (а) должна быть меньше, чем уровень соответствия в каждом частотном диапазоне (b). Помехи могут отмечаться в окружении оборудования, помеченного следующим символом:

Примечание 1) U_T является напряжением сети переменного тока до применения теста на уровень.

Примечание 2) При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот.

Примечание 3) Данные рекомендации применимы не во всех ситуациях. Электромагнитное распространение зависит от поглощения и отражения от структур, предметов и людей.

а) Силы поля от фиксированных передатчиков, таких как станции для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземные мобильные радиоприемники AM- и FM-радиовещания и TV-вещания, не могут быть точно предсказаны теоретически.
Для оценки электромагнитной активности среды, обусловленной фиксированными радиочастотными передатчиками, необходимо проведение электромагнитного исследования помещения. Если измеренная сила поля в месте использования EUT превышает приемлемый уровень радиочастотного соответствия, то нужно наблюдать за EUT для определения его нормальной функции. Если наблюдается неисправное функционирование, то необходимы дополнительные меры, такие как переориентирование и переименование EUT.

б) В пределах диапазона частот от 150 кГц до 80 МГц силы полей должны быть меньше, чем [V₁] В/м.



2. Прикрепленные документы

Рекомендованные разделяющие дистанции между портативным и мобильным радиочастотным коммуникационным оборудованием и CGM MCB-1201.

CGM MCB-1201 предназначено для использования в среде с электромагнитной активностью, при которой излучаемые радиочастотные помехи контролируются. Пользователь CGM MCB-1201 может помочь предотвратить электромагнитные помехи, соблюдая минимальную дистанцию между портативными и мобильными радиочастотным коммуникационным оборудованием (трансмиссиверы) и CGM MCB-1101, как рекомендовано ниже в соответствии с максимальной выходной мощностью коммуникационного оборудования.

Номинальная максимальная выходная мощность (Вт) трансмиттера	Разделяющая дистанция (м) в соответствии с частотой трансмиттера		
	от 150 кГц до 80 МГц	от 80 МГц до 800 МГц	от 800 МГц до 2,5 ГГц
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.70	3.70	7.37
100	11.70	11.70	23.30

Для трансмиттеров с максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованная разделяющая дистанция (d) в метрах (м) может быть подсчитана с помощью формулы для частоты трансмиттера, где P – это максимально допустимое значение выходной мощности трансмиттера в ваттах (Вт) в соответствии с трансмиттером производителя.

Примечание 1: При 80 МГц и 800 МГц применяется разделяющая дистанция для более высокого диапазона частот.

Примечание 2: Рекомендации применимы не для всех ситуаций. Электромагнитное распространение зависит от поглощения и отражения от структур, предметов и людей.

Защищенность и степень соответствия			
Испытание на устойчивость	Уровень испытаний IEC 60601	Уровень фактической устойчивости	Степень соответствия
Проводимая радиочастота IEC 61000-4-6	3 среднев. В, от 150 кГц до 80 МГц	3 среднев. В, от 150 кГц до 80 МГц	3 среднев. В, от 150 кГц до 80 МГц
Испускаемая радиочастота IEC 61000-4-3	3 В/м, от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м, от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м, от 80 МГц до 2,5 ГГц



2. Прикрепленные документы

Декларация производителя – электромагнитная устойчивость

Модель CGM MCB-1201 предназначена для использования в среде с электромагнитной активностью, указанной ниже. Покупатель или пользователь CGM MCB-1201 должен подтвердить, что устройство используется в указанных условиях.

Испытание на устойчивость	Уровень испытаний IEC 60601	Степень соответствия	Электромагнитная активность среды – руководство
Проводимая радиочастота IEC 61000-4-6	3 среднев. В от 150 кГц до 80 МГц	3 среднев. В от 150 кГц до 80 МГц	CGM MCB-1201 должен использоваться только в экранированном помещении с минимальной экранирующей радиочастотной эффективностью и для каждого кабеля, находящегося на экранированной территории, с минимальной экранирующей радиочастотной эффективностью и для каждого кабеля, находящегося на экранированной территории.
Излучаемая радиочастота IEC 61000-4-3	3 В/м от 80,0 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м от 80,0 МГц до 2,5 ГГц	Сила поля вне экранированного участка от фиксированного радиочастотного трансмиттера, как определено электромагнитным исследованием помещения, должна быть менее 3 В/м. Помехи могут произойти в окружении и оборудования, помеченного следующим символом:



Примечание 1) Данные рекомендации применимы не во всех ситуациях. Электромагнитное распространение зависит от поглощения и отражения от структур, предметов и людей.

Примечание 2) Важно, чтобы фактическая экранирующая эффективность и ослабление фильтрации экранированного участка были уточнены для подтверждения того, что они соответствуют минимальной характеристике.

а- Силы поля от фиксированных трансмиттеров, таких как станции для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземные мобильные радиоприемники, AM- и FM-радиовещание и ТВ-вещание, не могут быть точно предсказаны теоретически. Для оценки электромагнитной активности среды, обусловленной фиксированными радиочастотными трансмиттерами, необходимо проведение электромагнитного исследования помещения. Если измеренная сила поля вне экранированного участка, при котором используется EUT, превышает 3 В/м, то следует наблюдать за EUT для подтверждения нормального функционирования. Если отмечается неисправное функционирование, необходимы дополнительные меры, такие как перемещение EUT или использование экранированного участка с более высокой эффективностью радиочастотного экранирования и ослабляющим фильтром.

Зав. отделом
директора
"СНДЖИ" *Бонг Кен*

ОТВЕТСТВЕННО
ОБЩЕСТВО
С ОГРАНИЧЕННОЙ
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ
"СНДЖИ"
106 7507-10128
г. МОСКВА